

HOTEL INTERIOR DESIGN GUIDELINES

# 酒店室内设计导则

Qun Wang

王 群 著



北京理工大学出版社

BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

# 序

习近平总书记在古丝绸之路概念的基础上，提出了共建“新丝绸之路”的构想，描绘了一幅连接欧亚、辐射 40 多个国家、覆盖 30 多亿人口，世界上最长、最具发展潜力的经济大走廊宏伟蓝图。它一经提出立即引起国际社会、社会各界的热烈响应。

在“一带一路”的背景下，中国经济经过改革开放 40 多年来的高速发展已进入了新常态，面临着产业结构的调整与转型升级。酒店室内设计行业作为技术服务型的第三产业，存在着巨大的发展潜能，在促进我国经济结构优化、推动中外文化交流方面具有先天优势。在我国，酒店室内设计与国家建设是同步成长、发展的，作为一门专业的学科始于改革开放之初，现在已经在国际上崭露头角。虽然起步较晚，但是在当前经济新常态下产业结构的升级调整需求以及“一带一路”倡导的加强中外文化交流与合作的形势下，酒店室内设计行业的发展充满机遇与挑战。

了解国际酒店室内设计行业惯例，按照国际认同的工作模式，完成国际认同的工作内容并提交国际认同的工作成果，以国际认同的方式与酒店管理公司、投资人、建筑师、工程师、工程承包商进行沟通，是中国室内设计师走出国门开展酒店室内设计工作的基础。本书就是关于国际酒店室内设计的通用性导则。

感谢王群教授把他海内外 30 多年的工作经验总结提炼并和大家分享，相信本书的出版，将对我国室内设计走向世界产生有益影响。

中国建筑学会室内设计分会秘书长 陈亮  
教授级高级工程师

# 前言

近年来，我国酒店室内设计水平不断提高，甚至可以说是硕果累累，但要紧跟“一带一路”走出国门，还是碰到了各种各样的问题。它们主要集中在以下几个方面：

1. 我国室内设计师对国际酒店室内设计工作内容和流程不够熟悉，大部分室内设计师英语水平有限，酒店室内设计专业词汇尤其缺乏，在对外设计或合作设计过程中，往往导致不良后果。

2. 我国开设酒店室内设计英语课程的大中专院校少之又少，酒店室内设计专业英语资料和师资都十分缺乏，这也是导致中国室内设计师英语水平普遍不高的主要原因。

3. 翻译人员、酒店管理人员、酒店工程技术人员，对酒店室内设计专业双语资料也有需求。

4. 一些外国设计师，来中国从事酒店室内设计工作，或和中国室内设计师、建筑师在国内外合作设计，也需要一本中英文双语的酒店室内设计专业工具书籍。

在过往的 30 多年，著者先后在中国、日本、英国、意大利、美国、加拿大的知名大学、研究所、设计院和工程公司从事研究、设计和工程方面的专业工作，领衔不同文化背景设计和工程技术人员组成的团队在国内外完成了百余个项目，积累了丰富的经验，也亲身体会到中国室内设计师对酒店室内设计双语技术资料的迫切需求。

通过提供足够的技术资料，总结室内设计师在酒店室内设计工作中的核心要点，形成系统性的、符合国际惯例的酒店室内设计导则，满足室内设计师在国际酒店室内设计工作中对中英文双语资料的急需，把读者的繁杂的参考资料收集、整理、翻译的枯燥工作强度降到最低，在国际酒店室内设计工作中得心应手，是本书的目的。

为了使用方便，著者把本书的章节安排成四个部分。这四个部分遵循酒店室内设计工作的程序、内容和成果编写，具体如下：

第一部分关于酒店室内设计程序（Hotel Interior Design Program），其中包括：方案设计（Schematic Design），初步设计（Preliminary Design），设计深化（Design Development），所有区域的家具、固定装置和设备详细规格（FF&E Detailed Specifications for All Areas），样板间文件包（Mock-up Room Package）以及文件修订（Revised Package）。

第二部分关于酒店公共区域（Public Areas），其中包括：前台接待与大堂（Reception & Lobby）、运营服务台（Operation Desks）、餐饮中心（F&B Outlets）、大堂咖啡厅（Lobby Café）、24 小时餐厅（All Day Dining）、公共卫生间（Public Restrooms）、会议和宴会（Conference & Banqueting）、商务中心（Business Centre）、行政酒廊（Executive Lounge）、健身俱乐部（Health Club）、禅宗温泉（Zen Spa）、泳池露台（Pool Terrace）、

儿童俱乐部 (Kids' Club)、零售商店 (Retail)、客梯 (Guest Lifts)。

第三部分关于酒店客房 (Guestrooms)，其中包括：基本设计要求 (General Design Requirements)、标准间 (Standard Room)、标准浴室 (Standard Bathroom)、套房 (Suites)、酒店式公寓 (Apartments)、无障碍客房 (Handicap Guestroom)、走廊和电梯厅 (Corridors & Lift Lobby)。

第四部分关于酒店家具、固定装置和设备 (FF&E)，其中包括：面料 (Fabrics)、墙纸 (Wallpapers)、窗帷 (Drapery)、地毯 (Carpets)、硬质表面 (Hard Surfaces)、家具 (Furniture)、床 (Beds)、洁具和五金 (Sanitary Wares & Bathroom Accessories)、电器和设备 (Appliances & Equipment)、室内标识标牌 (Internal Signage)。

本书把纯属个人的资料乃至近乎宝贵的诀窍予以公开。本书的出版，对于开展或计划开展国际酒店项目的室内设计师、建筑师、工程师，大中专院校的师生，以及相关的翻译人员、酒店管理人员、酒店工程技术人员，都将大有裨益。

本书的成功出版，得到了专家学者的指导和帮助：

中国美术学院王炜民教授在艺术设计方面，汉尔姆建筑科技有限公司王晓冬董事长、庄善相院长在“工业设计+精密制造”方面，中国中元国际工程有限公司庄大伟副院长在机电设计方面，中央美术学院孙博博士研究生在国际标准方面，提出了宝贵的意见和建议。

中国中元国际工程有限公司宋瑞丽、田宏薇、曲倩颖工程师在工程设计方面，提出了宝贵的意见和建议，并参与了全书的校对、修正工作。

广东石油化工学院梁瑶琦老师，完成了全书的校对、修正工作。

特此鸣谢！

广东石油化工学院 王群

2019年9月

# 目录

## SECTION 1 第 1 部分

### HOTEL INTERIOR DESIGN PROGRAM

#### 酒店室内设计程序

1	— Schematic Design 方案设计	2
2	— Preliminary Design 初步设计	3
3	— Design Development 设计深化	4
4	— FF&E Detailed Specifications for All Areas 所有区域的家具、固定装置 和设备详细规格	5
5	— Mock-up Room Package 样板间文件包	6
6	— Drawing 图纸	7
7	— Revised Package 修订后的文件包	8
8	— Vocabulary 词语汇	9

## SECTION 2 第 2 部分

### PUBLIC AREAS

#### 公共区域

1	— Reception & Lobby 前台接待与大堂	12
2	— Operation Desks 运营服务台	17
3	— F&B Outlets 餐饮中心	24
4	— Lobby Café 大堂咖啡厅	26
5	— All Day Dining 24 小时餐厅	28
6	— Public Restrooms 公共卫生间	35
7	— Conference & Banqueting 会议和宴会	39

8 — Business Centre 商务中心 .....	48
9 — Executive Lounge 行政酒廊 .....	51
10 — Health Club 健身俱乐部 .....	57
11 — Zen Spa 禅宗温泉 .....	69
12 — Pool Terrace 泳池露台 .....	77
13 — Kids' Club 儿童俱乐部 .....	80
14 — Retail 零售商店 .....	84
15 — Guest Lifts 客梯 .....	85

## SECTION 3 第 3 部分

### GUESTROOMS

#### 客房

1 — General Design Requirements 基本设计要求 .....	88
2 — Standard Room 标准间 .....	92
3 — Standard Bathroom 标准浴室 .....	106
4 — Suites 套房 .....	115
5 — Apartments 酒店式公寓 .....	121
6 — Handicap Guestroom 无障碍客房 .....	133
7 — Corridors & Lift Lobby 走廊和电梯厅 .....	137

## SECTION 4 第 4 部分

### FF&E

#### 家具、固定装置和设备

1 — Fabrics 面料 .....	142
2 — Wallpapers 墙纸 .....	148
3 — Drapery 窗帷 .....	150
4 — Carpets 地毯 .....	154
5 — Hard Surfaces 硬质表面 .....	162
6 — Furniture 家具 .....	164

7 — Beds 床 .....	172
8 — Sanitary Wares & Bathroom Accessories 洁具和五金 .....	176
9 — Appliances & Equipment 电器和设备 .....	179
10 — Internal Signage 室内标识标牌 .....	184

# SECTION 1

## 第 1 部分

# HOTEL INTERIOR

# DESIGN PROGRAM

## 酒店室内设计程序

---

- 1 — Schematic Design 方案设计
- 2 — Preliminary Design 初步设计
- 3 — Design Development 设计深化
- 4 — FF&E Detailed Specifications for All Areas 所有区域的家具、固定装置和设备详细规格
- 5 — Mock-up Room Package 样板间文件包
- 6 — Drawing 图纸
- 7 — Revised Package 修订后的文件包
- 8 — Vocabulary 词语汇

# 1 — Schematic Design 方案设计

---

Concept presentation through reference images, pictures, sketches, renderings, mood boards...

通过参考图、图片、草图、渲染图、情绪板等进行概念演示……

Renderings of the following areas, but not limited to hotel entrance, lobby, all F&B outlets, typical corridor, typical room, executive room, executive lounge, health club and pool terrace, show the spaces while you suggest the design.

针对以下区域但不限于酒店入口、大堂、所有餐饮店、典型的走廊、典型的房间、商务客房、行政酒廊、健身俱乐部以及泳池露台的效果图，提出设计建议时要展示这些空间。

## 2 — Preliminary Design 初步设计

---

Layouts of all Public Areas and all Guestrooms types, should present each area clearly and separately with dimensions, ceiling heights, furniture, lighting, floor finishes...

所有公共区域以及全部房型的客房平面布置图应清晰、单独地注明各个区域的尺寸、天花板高度、家具、灯光、地面装饰……

Drawings should be to scale, A3 or A2 paper size.

图纸应符合规定比例，尺寸的图纸使用 A3 或 A2。

Color schemes presentation for typical rooms and executive rooms with selection of all fabrics and finishes ( floors, walls, ceilings, fixed items etc. ) .

提供典型客房和商务客房的配色方案，以及选择的各种面料和装饰面（地板、墙壁、天花板、固定物等）。

Renderings of the following areas, but not limited to hotel entrance, lobby, all F&B outlets, typical corridor, typical room, executive room, executive lounge, health club and pool terrace show the selected colors, materials, finishes, furniture...

以下区域但不限于酒店入口、大堂、所有餐饮店、典型的走廊、典型的客房、商务客房、行政酒廊、健身俱乐部以及泳池露台的效果图，要展示所选的颜色、材料、饰面、家具……

### 3 — Design Development 设计深化

---

Final layouts of all Public Areas and all Guestrooms types, each area and every room type should be presented clearly and separately with dimensions, ceiling heights, furniture, lighting, floor finishes...

Drawings should be to scale, A2 or A1 paper size.

所有公共区域和各类客房的最终布置图，每个区域和每个客房的尺寸、天花板高度、家具、灯光、地面装饰等应清晰、单独注明……

图纸应符合规定比例，图纸尺寸使用 A2 或 A1。

Reflected ceiling plans of all Public Areas and all Guestrooms types, with clear indications on ceiling heights, finishes, lighting...

Drawings should be to scale, A2 or A1 paper size.

所有公共区域和各类客房的天花反向图应清晰标明天天花板高度、饰面、照明等信息。

图纸应符合规定比例，图纸尺寸使用 A2 或 A1。

Electrical plans of all Public Areas and all Guestrooms types, with clear indication of all electrical provisions.

Drawings should be to scale, A2 or A1 paper size

所有公共区域和各类客房的电气平面图应清晰标出所有电气接口。

图纸应符合规定比例，图纸尺寸使用 A2 或 A1。

Elevations, sections, details with clear dimensions and indication of finishes. Every zone/outlet/function of the Public Areas and every type of Guestroom should be presented separately.

公共区域和各类客房的每个区域 / 店铺 / 功能应单独提供：清晰尺寸和表面处理的立面图、剖面图、详图。

Detailed drawings of the operational desks (reception, guest service, etc.), buffet counters, waiter stations, storage cabinets... and any other element in the design. Dimensions and indication of all finishes should be clear, location of every element to be indicated.

详图应包含操作台（接待、宾客服务等）、自助餐柜台、服务员站、储物柜以及设计中其他部分。所有饰面的尺寸和标识应清晰、各部分的位置应注明。

Material and finishes selections for all walls, floors, ceilings and other surfaces.

所有墙壁、地面、天花板和其他表面的材料和饰面的选择。

## 4 — FF&E Detailed Specifications for All Areas 所有区域的家具、固定装置和设备详细规格

All FF&E selections with images and detailed specs ( dimensions, materials, finishes, brands, sources ) .

所有家具、固定装置和设备选择，包含图像和详细规格（尺寸、材料、饰面、品牌、来源）。

Location of all FF&E on furniture plans ( each area presented separately ) .

所有家具、固定装置和设备中的家具位置平面图（各个区域单独提供）。

Samples of all specified fabrics, minimum size 15cm × 15cm.

所有指定面料的样本，最小尺寸 15 厘米 × 15 厘米。

Samples of all specified carpets, minimum size 60cm × 60cm.

所有指定地毯的样本，最小尺寸 60 厘米 × 60 厘米。

Samples of selected materials and finishes.

所选材料和饰面的样本。

Sanitary fixtures and accessories for all related areas: location of all items on plan, full specs, images and samples.

所有相关区域的卫生洁具和配件：平面图上所有物品位置、完整规格、图像和样本。

## 5 — Mock-up Room Package 样板间文件包

---

Detailed drawings: plans, elevations, sections with indications of dimensions, materials, finishes.

Drawings should be to scale and clearly presented on A3 or A2 paper size.

详图：平面图、立面图、剖面图，包含尺寸、材料和饰面标注。

图纸应符合规定比例，并可以清晰呈现在 A3 或 A2 大小的图纸上。

All FF&E selections with images and detailed specs ( dimensions, materials, finishes, brands, sources ) .

所有家具、固定装置和设备的选择，包含图像和详细规格（尺寸、材料、饰面、品牌、来源）。

The execution of the Mock-up Room should be done to review the design, details and execution level and finishes. The Mock-up should be completed within a time frame allowing for necessary modifications for the selected room type and all other room types ( applicable comments ) .

应建造样板间，用于设计、详图、施工以及饰面等评审。样板间应在指定时间段内完成，以便对所选客房类型和其他客房类型进行必要的修改（适用批注）。

## 6 — Drawing 图纸

At any phase, any drawing presented to the Operator should be clear and to scale  
在任何阶段，向运营方提交的任何图纸应清晰、符合规定比例

## 7 — Revised Package 修订后的文件包

Any revised packages should have the amended drawings, details, specs... clearly highlighted

任何修订后的文件包应明确突出说明修改过的图纸、详细信息、规格等

schematic design 方案设计  
preliminary design 初步设计  
design development 设计深化  
FF&E 家具、固定装置和设备  
mock-up room 样板间  
concept presentation 概念演示  
rendering 效果图  
hotel entrance 酒店入口  
lobby 大堂  
F&B outlets 餐饮店  
typical corridor 典型的走廊  
typical room 典型的客房  
executive room 商务客房  
executive lounge 行政酒廊  
health club 健身俱乐部  
pool terrace 泳池露台  
layout 平面布置图  
dimension 尺寸  
ceiling 天花板  
furniture 家具  
lighting 灯光  
floor 地面  
drawing 图纸  
color scheme 配色方案  
elevation 立面  
section 剖面  
detailed drawing 详图  
operational desk 操作台  
reception 接待  
guest service 宾客服务  
buffet counter 自助餐柜台  
waiter station 服务员站  
storage cabinet 储物柜  
furniture plan 家具位置平面图  
electrical plan 电气平面图  
sample 样本

## 8 — Vocabulary 词语汇

---

fabric 面料

carpet 地毯

sanitary fixture 卫生洁具

accessory 配件